紀念華人建築鐵路工人浮雕銅區
將如期竣工安裝揭幕

（溫哥華訊）溫哥華中華會館，中華文化中心爲表彰華人鐵路工人參與興建橫貫加拿大之太平洋鐵路作出貢獻之功勳，現決定鑄造銅質浮雕像橫區一座，定裝在中華文化中心大樓與中山公園前面通道之牆壁上，永留紀念。

有關華人建築鐵路爲題材之浮雕，邀請中國北京中央美術學院雕刻家司徒傑來加負責監督及鑄造。至目前爲止，工作進行順利，將如期竣工。并準期于一九八八年二月十七日（華埠社區慶祝春節日）舉行盛大揭幕禮。

浮雕預計費用共需二萬五千元，現由中華會館捐助五千元，中華文化中心捐助三千元，林思齊先生捐助三千元。尚欠之數，需向僑社及熱心人士募捐，凡捐助五百元以上者，在銅區內鑄下捐款者，僑團，或個人姓名，以資留芳百世。又凡有個人及僑團尚未捐款者，請在十一月廿日前到中華會館或文化中心捐助，否則在截止後，名字來不及鑄在銅區內。

相信公衆人士亦不支持此項極端的措施。假如省長真正相信政府代表卑詩省全體省民，則他不應出售重要服務給予私人公司，而此等私人公司只知自已謀利而已，社會服務，保健，及教育等各方面，無疑將更加削減，且早已爲危機面臨的情況。

溫哥華中華會館
開始招募會員訊

（溫哥華訊）溫哥華中華會館是僑衆之團體，依卑詩省社團組織法訂定，設個人會員及團體會員，現開始招募會員。

凡年滿十八歲，有華人血統之加拿大合法居民，願遵守會章者，可一次過繳納會費二十元，參加爲個人永久會員，或每年繳年費一元，參加爲個人普通會員。

凡成立超過一年，有會員五十人以上之僑團，一次過繳交五十元，可參加爲團體永久會員。或每年繳交會費十元，參加爲團體普通會員。

會館多年來服務華人社區有若干成就，爲了進一步鞏固華人社區之團結及將僑衆之公益福利辦得更好，每年均發動招募會員，以加强力量，共同合作推進會館之會務。有意參加爲會館會員之僑胞或僑團，請於辦公時間親往會館辦理簡單之登記手續。

又：凡已登記爲會館會員而未繳付一九八七年年費者，請從速繳交，繼續享受會員之權利。個人普通會員有意一次繳交數年會費者，更表歡迎。

卑詩政府僱傭工會
反對省長私營計劃

（溫哥華訊）卑詩省政府僱傭工會主席約翰沙路德氏昨稱，該工會發動一次運動，反對最近卑詩省長溫德心宣佈大量私營化的措施建議。

據他稱：我們工會深信私營化對卑詩省民有害無利，且並不是千千萬萬工人之福，會導致工人面臨失業。

他又稱：我們堅決全力反對大量批發性的出售各種重要服務，很多方面對公共衛生，安全，有危險，而且

加防癌會今年籌款
達三百七十三萬元

（溫哥華訊）加拿大防癌協會卑詩省育干區分會籌募基金主席史碧曼報告，一九八七年籌募經費運動至九月卅日，不但達到募款目標三百六十萬元，且比較籌款目標超過十三萬四千二百四十六元。

他報告今年籌款運動，義務志願工作人員共籌得款項三百七十三萬四千二百四十六元，各界社會人士多作紀念捐款及特別禮物捐款等。

該會對義務志願募款人員及各界人士之支持，表示衷心感謝。

加援助衣索匹亞
以救濟旱災飢荒

（渥太華訊）加聯邦對外關係部長蒙妮喬倫杜利報告加政府再次又撥值一千萬元糧食，以爲援助受旱災打擊的衣索匹亞。

據部長稱：衣索匹亞糧食近來情況，經一九八五及一九八六年飢荒發生後，現時已略有改善，但如天旱，久未降雨，尤以北部及東部地方更爲嚴重，救濟官員認爲衣索匹亞需要自外國運入口最低限度九十五萬噸谷麥，才能解決飢荒。

加拿大國際發展組織機構，今年以價值二千萬元雙邊糧食援助衣索匹亞。

加拿大國際發展組織機構亦同時多方協助衣索匹亞推行農業改革，保健衛生、營養、掘井、及其他各項主要業務計劃。

國際旅業集團設
雲埠高骨林旅館

（溫哥華訊）雲埠高骨林旅行宿舍經於今年九月舉行開幕禮，開始營業。該旅舍是由國際科治旅館公司集團主持。副總裁佐亞賀柏稱，居住於該旅舍賓客，將會享受到購物，觀光，及各項照顧。旅舍高四層，有六十一間房，駕車自雲埠國際機場起程只需時約二十五分鐘。位於布倫汝街七二五號。旅舍經過主要裝修，住房寬大，睡床亦大，每間房內都有彩色電視機，亦特別爲傷殘人士，不吸烟人士住客設有特別房，且有桑拿等設備。地位適中，在五英里內可到達雲埠各著名觀光地區，如太平洋國家展覽會競技場，唐人埠，卑詩中心體育館，煤氣鎮，士丹利公園等各處。

十英里內名勝則包括滑雪的松鷄山，詩磨山，雪柏利士山等處，在兩街位地段內，亦有廿四小時營業開放的家庭快餐店，餐館，而旅舍亦免費經常供應咖啡及早餐食物。

該旅館公司主持集團，分別設於全球各地，如紐約，洛杉磯，山姐姑等地，均有辦事處，國際科治旅館公司在北美洲經營四百五十以上支號。

卑詩心臟病基金會
定期召開代表大會

（溫哥華訊）卑詩省心臟病基金會定期於十月廿三日至廿五日，假座列治文江河園酒家召開一九八七年代表大會，會議主講人將爲卑詩省政府衛生廳長彼得杜基。

出席此次代表大會代表，共有一百五十名至二百名，均爲卑詩省各地及育干區心臟病會代表，特別嘉賓將爲該基金會名譽募款運動主席丹尼士依沙德及列治文市長治布爺亞。

該會卑詩省行政主任樸戴維斯稱，無疑，基金會長期支持心臟病研究，對卑詩省保健質量佔重要地位及積極研究趨勢。

今年該基金會擬籌募善款四百萬元以上，作爲在卑詩省及育干區的預防心臟病研究及教育業務計劃進行經費。估計其中一半款項，爲在二月份沿門籌募善款得來者。

李岡溪公所
開會員大會

（溫哥華訊）李岡溪公所，現有要事待商，訂於十一月三日（星期二）下午七時半，於該公所內議事廳，招開全體會員大會。屆時希各會員踴躍出席、參加會議共商各項事宜云。

卑詩成人教育協會
榮獲世界受教育獎

（溫哥華訊）世界受教育國際會議，最近在加東多倫多舉行，卑詩省成人基本教育協會舉辦的卑詩受教育業務計劃獲得榮譽獎，因該會致力加拿大受教育識字運動工作，力求使各界公衆人士注意到成人文盲的嚴重情況，指導成人受教育，以免受到文盲的苦痛，學懂閱讀及書寫字，此次頒獎，由卑詩省成人受教育中心行政主任凱倫喜羅絲代表接受。

卑詩省成人教育協會主席爲娜瑪潔德，該協會會址，位於卑詩省三角洲七十二街一一〇九一，電話（六〇四）五九四〇六六四。

省旅遊文化廳資助
卑詩六家藝術社團

（溫哥華訊）卑詩省旅遊文娛康樂文化廳長標利德已簽訂合約，作多年基金資助卑詩省低陸平厚及域多利發揚促進藝術事業。

該等獲得資助的藝術團體，爲萬花筒戲院，大域多利埠美術院，雲哥華歌劇協會，藝術俱樂部戲院，雲哥華室內歌詠團，及卑詩省博物院協會等社團。

黃名瑜翁逝世
定期出殯歸土

（溫哥華訊）本埠老僑黃名瑜翁，諱文燮，係開平厚背鄉海沙里人。來加七十餘年。向業廚工，爲人品性慈祥，待人接物，和藹可親。近因身體違和，入院調理。詎藥石無靈，不幸痛于十月廿七日下午二時，在聖保羅醫院逝世，積閏享壽一百歲。噩耗傳來，咸表惋惜。謹擇于十一月四日（星期三）下午一時半，假座喜士定東街一二三五號高希雲殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。卜葬於伙市蘭慕園云。治喪處：民星總社。

溫哥華華人滄桑史略

陳炜聯

職業問題，在商業方面，對開餐館的立女傭例來限制，不准華人僱傭西女當企檯。在當時來說，等于不准營業，坐以待斃）對開設生菓瓜菜舖的，如加賣罐頭食品等，則又出營業時間例來限制。每逢星期三下午一時以後，星期一至星期六下午六時以後，及星期日全日，不准出賣罐頭食品，違者罰款，坐監或取銷營業執照。或者三者一併施行。雲埠警察局時常派出便衣女警，喬裝家庭主婦，在過了營業時間後，入華人商店購買罐頭，得到確實證據便呈報法庭，控告華商干犯法例。各華人商店無不爲之提心吊膽，不勝其擾。

至于西人不願做的鐘點長而入息低微的農夫、菜農則讓華人去耕作，日出而作，日入而息。待經一番勞碌至有起色時，西人又插手其間，成立農產統制局，立苛例以限制華農生產。例如不發給牌子予華農，直接是不准華農出售自已生產的農產品與消費者。另方面，唆使R.C.M.P.騎警全副武裝實彈，如臨大敵，四出把守交通要道、橋樑，以制止華農出產品，有時居然來奇化街華人批發商店搜查，時常發生打鬥。獨有三角洲（LADNER）蘭哪埠一位孔武有力之華農，蔣炜老先生，不畏强暴，挺身而出，與暴政反抗，時常與R.C.M.P.打鬥。唯獨華農不能出售自已之農產品，真是豈有此理！

在B.C.大學畢業之華裔醫生、律師，不准掛牌執業，工程師又不僱用，以致學成反爲無用武之地，慘哉！

至於娛樂遊戲，不准華人在公共游泳池游泳。不准華人入高尚之服裝店購買服飾。不准華人入高尚戲院看戲。祇有一間次等電影院（REX）才准華人入內，但又把華人推到最高之閣樓一角，如坐在飛機吊椅，居高臨下，

有一間掛羊頭賣狗肉的白人餐館（WHITE LUNCH）其餐廳不准華人進內吃餐。然而其廚房裡的廚師及雜工，則全是低工資的華工。

四十三條禁止華人入境苛例，乃于一九二三年七月一日（加拿大國慶日）實行。因此全加華人社團通過該日爲「僑恥日」，不參加他們的國慶活動已有幾十年。但時至今日，我們炎黃子孫胸懷素以寬大見稱，既往不究，拋棄前嫌，化干戈爲玉帛，至七十年代開始已熱烈參加矣。

在三十年代至五十年代，這段時間，華埠（俗稱唐人街）及其附近一帶，因該一帶物業價格較爲低廉，經常遭到市府强徵暴斂，限期迫遷。回想我于一九三四年，買了六百六十五號片打東街屋一間住了十年至一九四二年遷去跑路街一千一百一十八號屋，亦住了十年，都同樣遭到市府限期六十天內迫遷。我祇不過是受害者之一而已。（中）

報閱本定完即看請

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127喜士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033
※日夜服務 ※政府牌照 ※收費從優
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃：制雪機
暖氣：熱水爐
爐頭雪櫃

納偉旅行社
開業15週年 LOVE & WHITE TRAVEL
直接主辦各地旅行團，信譽昭著！
代理各航空公司廉票機票，快捷妥當！
中國之旅觀光團 成人$2388
暢遊：廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州
出發日期：十一月十五日
（另有七至十七天之中國旅行團，每週均有團出發）
日本東京、台灣環島 香港出發 成人$1588
暢遊：東京鐵塔、淺草觀音寺、皇宮御苑、二重橋、銀座、箱根之富士山、平和公園、大涌谷、河口湖、台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地。
出發日期：十月六日、十一月十二日、十二月十日、一月五日、一九八八年二月四日、三月十七日
韓國、台灣環島 香港出發 成人$1338
暢遊：漢城之景福古皇宮、國家民族博物館、總統府、南山公園、88年世運會場地、北嶽山、華克山莊等、台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地
出發日期十月三日、卅一日、十一月廿八日、十二月十九日、一九八八年一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日
馬泰、香港出發 成人$1868
暢遊：星加坡、吉隆坡、怡保、、雲頂高原、橫城、曼谷、水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、芭提雅等地。
出發日期：每月均有團出發。
三藩市、羅省、RENO拉斯維加斯、迪士尼樂園、聖地牙哥海洋公園航空團 $525 6天3
出發日期：十月十三日、十一月八日、十二月廿日、十二月廿七日 一九八八年四月三日、四月十七日
一日旅：溫哥華$38 西雅圖$37
（天天出發）域多利(VICTORIA) 成人$60 小童$54
上述旅行團由華人領隊隨團照顧
歡迎電話查詢：604 689-0501
或親臨：建中539號 本拿化街110號
喜士定東街2828號

雲埠洪門民治黨支部
復選通告

爲通告事：本支部經於十月十八日舉行全體黨員大會，經衆選出各部候選人，並定於十一月一日下午二時在本黨禮堂當衆揭曉。凡本黨黨員，盡足義務者，均可由十月廿六日起至十一月一日（每日下午一時至下午五時）十一月一日（上午九時至下午二時），到本黨監選部領取選票投選。

敬希各黨員依時踴躍參加，以重選權。

茲將各科候選人列下：

主委科：黃國富　呂定國　廖盛炤
秘書科：伍澤濂　蔡柏芳
財政科：甄樹宏　陳若清
外交科：趙毓明　王寄南
監察科：黃振光　雷濃協
黃柏平　蔡柏芳
關華標　雷濃協
伍澤濂　胡光前
廖盛炤　黃柏平
甄熾光　雷濃協
林樹振
黃超平　鄭培
梁紹怡

雲埠中國洪門民治黨支部
主委：黃國富
秘書：李耀樞
一九八吉年十月十九日

雲埠洪門民治黨支部通告

洪啓者：本支部昨接總支部公函，以總支部是屆各科職員任期將滿，應遵章遴選下屆各科職員，執行任事。茲定期於十一月一日（星期日）下午一時在本黨社禮堂，舉行全加洪門民治黨駐加總支部提名初選主任委員，務希全體黨員依時踴躍參加，以重選權。

此佈

雲埠中國洪門民治黨支部
主委：黃國富
秘書：李耀樞
一九八吉年十月十九日

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會是屆職員任期將滿，遵章遴選賢能執行任事。定於一九八吉年十月廿五日（星期日）下午一時開始投票，至十一月一日（星期日）下午二時揭曉。屆時凡我男女會員務希依時踴躍投票，切勿放棄選權爲盼。

此佈

雲埠洪門體育會
會長：呂頌韶
書記：王寄南
一九八吉年十月廿日

中國洪門民治黨駐加總支部通告
建字第十六號

爲通告事：本總支部秘書長黃滔義兄因受聘往黠城任職，函呈辭職，經昨十月十八日黨員大會通過接納委任廖永騰義兄爲秘書長，由即日起來往公函請交簡建平主委、廖永騰秘書長接收便妥

右通告
全加各支、分部
達權總社、各支社暨屬下各洪門機構
知照。

中國洪門民治黨駐加總支部
主委：簡建平
代秘書長：廖永騰
一九八吉年十月二十日

HABITAT REALTY LTD. 實業燕梳有限公司
REAL ESTATE Autopian INSURANCE
2160 KINGSWAY, VAN. B.C.
Office: 438-3501
Pager: 680-2932
免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。並可獲最優惠利率
潘世豪
SAVIO POON
住宅: 433-6833
▲3房SPLITLEVEL西人住屋租650元地83x113 價八萬餘
▲雲東大地49x116 3房土庫完成。有3房好租客。16萬餘。
▲雲東2房土庫2房33x120 剛裝修好。適合小家庭。開價十萬元。
▲雲東商業樓街角地有停車場地35x112 價24萬餘
▲雲東3房土庫2房。地48x115 靖快。
▲雲東3房土庫2房出租。近喜士定街十一萬餘。
▲雲東合法上下雙屋。好收租。十一萬餘。
▲雲東2房近MAIN夾18街 $68,500
溫哥華DOWNTOWN大樓廠房 夜總會。新月地王六千多尺。減價$495,000
▲雲東商業樓業4個2房樓 文收入每年超過24,000元